

Universidad de Ciencias Pedagógicas  
Félix Varela y Morales  
Villa Clara



# TRABAJO DE DIPLOMA

**TÍTULO: El desarrollo de la expresión oral en Inglés  
en los estudiantes del perfil Investigación y  
Criminalística.**

**Autora:** Leidiana Morejón Rodríguez

**Tutor:** Dr. C. Guillermo E. Pérez-Borroto Ramos

**Facultad:** Humanidades

**Especialidad:** Lenguas Extranjera

**Año:** 2011

Esta investigación se realizó en la Facultad Independiente del MININT “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”. En esta se utilizaron varios métodos de investigación durante la etapa de diagnóstico, donde se detectaron dificultades relacionadas con el pobre desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del grupo muestra. La causa principal de este problema se debe a que los materiales (libro de texto y cuaderno de trabajo) y actividades ofrecidas en los mismos no se corresponde con el nivel de habilidades y las necesidades específicas de los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística. Por lo que se decidió proponer un sistema de actividades para desarrollar la expresión oral en los estudiantes de este perfil.

Las actividades están dirigidas al desarrollo de la expresión oral en Inglés en los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística, estas están organizadas considerando el nivel de idioma de los estudiantes y los contenidos de cada tema sin obviar la terminología especializada que requieren los estudiantes de esta especialidad con el fin de que sean capaces de comunicarse con un extranjero que esté involucrado de una forma u otra en una situación delictiva.

Con la puesta en práctica de una parte de la propuesta se logró un desarrollo gradual de la expresión oral en el grupo muestra, por lo que se recomendó su aplicación en el resto de los perfiles.

<b>Introducción .....</b>	<b>1</b>
<b>Epígrafe 1: Fundamentación teórica y metodológica de la investigación.....</b>	<b>6</b>
1.1 Antecedentes históricos de la enseñanza del Inglés con Fines Específicos (IFE).....	6
1.2 El desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés en el contexto del MININT .....	8
1.3 El desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística.....	18
1.3.1 La enseñanza del Inglés con fines específicos en el campo de la Criminalística .....	21
<b>Epígrafe 2: Diagnóstico de las potencialidades e insuficiencias de los estudiantes de la especialidad Investigación y Criminalística en cuanto al desarrollo de la expresión oral.....</b>	<b>24</b>
2.1 Caracterización de la muestra.....	24
2.2 Definición de la variable dependiente.....	24
2.3 Dimensiones e indicadores.....	24
2.4 Instrumentos de investigación utilizados para el diagnóstico de las necesidades .....	25
2.5 Análisis de los resultados del diagnóstico aplicado.....	26
2.6 Regularidades del diagnóstico.....	29
<b>Epígrafe 3: Sistema de actividades para contribuir al desarrollo de la expresión oral en Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días” .....</b>	<b>30</b>
3.1 Fundamentos de la propuesta.....	30
3.2. Caracterización de la propuesta.....	32
3.3 Ejemplo de la propuesta.....	34
<b>Epígrafe 4: Valoración de la propuesta por el criterio de especialistas.....</b>	<b>37</b>
4.1 Caracterización de los especialistas.....	37
4.2. Criterios seguidos para la selección de los especialistas .....	37
4.3. Aspectos para la evaluación de la propuesta.....	37
4.4. Criterios y sugerencias ofrecidos por los especialistas.....	37
<b>Epígrafe 5: Evaluación de la aplicación parcial de la propuesta .....</b>	<b>40</b>
5.1 Descripción del proceso de implementación.....	40
5.2. Valoración del efecto integral de la propuesta .....	40

<b>Conclusiones.....</b>	<b>43</b>
<b>Recomendaciones.....</b>	<b>44</b>
<b>Bibliografía</b>	
<b>Anexos</b>	

**E**n la actualidad cerca de cuatrocientos millones de personas en el mundo utilizan el Inglés como segunda lengua. Muchas de estas personas son profesionales cuyo éxito o fracaso depende de su habilidad de hablar en Inglés a cerca de los temas científicos y técnicos más recientes. Por esta razón, cursos cuyo objetivo específico es hablar de temas científicos y técnicos son cada vez más comunes en universidades y tecnológicos por todo el mundo.

En este sentido, es necesario conocer que a través de los siglos, la enseñanza de lenguas extranjeras ha sido un reto para todos los países. Actualmente, la lengua inglesa alcanza una amplia difusión en el mundo, ya que el acercamiento creciente entre las naciones, unido a los constantes adelantos de la ciencia y la técnica, ha originado la necesidad objetiva del conocimiento de más de dos idiomas, tanto en el plano social como en el desarrollo económico y profesional de un país.

En Cuba, para lograr un mayor desarrollo económico político y social ha sido necesario la aplicación de reformas en el sistema educacional, entre la que se encuentra la enseñanza de las lenguas extranjeras, razón por lo que se crearon escuelas de idiomas, se implementaron carreras universitarias en este sector, y se procedió a la formación de profesionales en este campo con el objetivo de implementar su enseñanza y llevar a cabo la tarea de lograr una mayor comunicación con el resto del mundo.

Esta situación, vista a partir del contexto del MININT, se ha manifestado a través del diseño de nuevos programas de estudio del idioma Inglés que jerarquizan las necesidades específicas de comunicación de los futuros egresados de dicha institución, o sea, que puedan llegar a comunicarse a un nivel elemental en idioma Inglés con un fin específico, lo que es de vital importancia para su desempeño profesional y el sostenimiento de una conversación con angloparlantes que intervienen como víctimas, testigos o participantes en una actividad delictiva.

Los programas anteriormente mencionados han tomado actualmente como soporte material los textos del programa “At Your Pace”, el cual, a pesar de constituir una vía didáctica de notoria utilidad, carece de intencionalidad en torno a las necesidades específicas que guardan relación con los perfiles terminales de la carrera de Derecho para el MININT.

Recientemente, han sido realizadas algunas investigaciones dirigidas al perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés en el contexto del MININT, entre las cuales se encuentran las de los autores Pérez Borroto (2006), Rodríguez Fuentes (2009) y Moreno Rivera (2010). Dichas investigaciones han aportado valiosos conocimientos de manera general dentro de esta área del saber.

Sin embargo, a pesar de los esfuerzos útiles realizados en tal sentido, resultan ser insuficientes en cuanto al desarrollo de la expresión oral como una de las habilidades que requiere ser potenciada en el enfrentamiento en el ámbito del turismo, la inversión extranjera y el paso de frontera.

Además de lo señalado, la autora, a través de su participación en actividades metodológicas, talleres, seminarios, colectivos de asignatura y de la revisión de los diferentes documentos como el programa de la asignatura, ha podido corroborar la existencia de insuficiencias en cuanto al tiempo de horas dedicadas a la docencia y la existencia de necesidades en cuanto a textos y cuadernos de trabajo que propicien el desarrollo de la expresión oral de los estudiantes del primer año de la carrera de Derecho para el MININT.

A partir de los argumentos y evidencias expresados con anterioridad, como parte de la situación problemática, la autora decide formular el siguiente **problema científico**:

¿Cómo contribuir al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en el Facultad Independiente (FI) del MININT General de Brigada Luis Felipe Denis Días?

El problema formulado permite considerar como **objeto de estudio** el desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés en el contexto del MININT, cuyo **campo** como concreción lo constituye el desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística.

**Objetivo:**

Proponer un sistema de actividades dirigidas al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la Facultad Independiente (FI) del MININT “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.

### **Interrogantes científicas:**

1. ¿Qué fundamentos teóricos y metodológicos sustentan el sistema de actividades dirigidas al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística con fines específicos en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”?
2. ¿Cuál es el estado actual del desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”?
3. ¿Qué sistema de actividades diseñar que contribuya al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”?
4. ¿Qué criterios ofrecen los especialistas acerca de la propuesta?
5. ¿Qué resultados se obtendrán con la implementación práctica de la propuesta?

### **Tareas científicas:**

1. Determinación de los fundamentos teóricos y metodológicos que sustentan el sistema de actividades dirigidas al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística con fines específicos en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.
2. Diagnóstico del estado actual del desarrollo de la habilidad de expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.
3. Elaboración de un sistema de actividades que contribuyan al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.
4. Valoración de la propuesta por el criterio de especialistas.
5. Análisis de los resultados de la implementación práctica de la propuesta.

**Variable dependiente:** El desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística.

**Variable independiente:** El sistema de actividades.

### **Métodos:**

En la presente investigación se utilizaron métodos del nivel teórico, empírico y matemático.

### **Del nivel teórico:**

**Histórico lógico:** Para el análisis de las tendencias que han existido en torno al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés con fines específicos dentro del perfil Investigación y Criminalística, así como de las tendencias actuales.

**Analítico-sintético y inductivo-deductivo:** Permitieron el análisis de las informaciones teóricas y de la situación actual del problema, así como arribar a generalidades, y a partir de estas arribar a las particularidades entorno al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés con fines específicos dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho para el MININT.

**Enfoque sistémico–estructural:** Permitted diseñar el sistema de actividades que se propone a través de la determinación de sus componentes y las relaciones entre ellos, las que determinaron la estructura y la jerarquía de cada componente del sistema de actividades así como su dinámica y funcionamiento.

**Del nivel empírico:**

**Análisis de documentos:** Permitted obtener información sobre el plan de estudio, el programa de la disciplina y de la asignatura Inglés I, así como la bibliografía empleada para el primer año de la carrera de Derecho en el perfil Investigación y Criminalística.

**Observación:** Para constatar el comportamiento del tratamiento y desarrollo de la expresión oral en las clases de Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.

**Encuesta a estudiantes:** Para conocer los criterios de los estudiantes en cuanto a intereses cognoscitivos y sus opiniones en cuanto al tratamiento y desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés vinculado a su futuro desempeño profesional.

**Entrevista a profesores:** Para conocer las experiencias en cuanto al desarrollo de la expresión oral dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho para el MININT.

**Prueba pedagógica (inicial y final):** Se utilizó como parte del pre-experimento con el propósito de determinar los cambios producidos a través de la aplicación del sistema de actividades.

**Criterio de especialistas:** Para conocer la rigurosidad científica de la propuesta.

### **Nivel matemático:**

**Análisis porcentual:** Para contar con datos cuantitativos que facilitaron las valoraciones cualitativas.

### **Población y muestra:**

Para la consecución de los objetivos de esta investigación la autora seleccionó los siguientes grupos de estudio:

Grupo 1: Se seleccionó como muestra intencional 20 estudiantes de una población de 27, lo que representa el 74%. El criterio de selección establecido fue el siguiente:

- Alumnos que recibieron el inglés en correspondencia con los programas del Pre-Universitario.
- Alumnos que pertenecen al perfil Investigación y Criminalística.

Grupo 2: Constituidos por todos (7) los profesores que integran la Cátedra de Idioma de la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.

- Profesores con más de 5 años de experiencia.

### **Novedad científica:**

La novedad científica está dada por el diseño de un sistema de actividades dirigido al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés que se aplica por primera vez en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.

### **Aporte práctico:**

La contribución práctica del trabajo se centra en la propuesta de un sistema de actividades como vía didáctica para contribuir al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.

### **Estructura del informe de investigación:**

Este trabajo consta de una fundamentación teórica y metodológica sobre el desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el contexto del MININT, un desarrollo que incluye los resultados del diagnóstico, el sistema de actividades, la valoración de los especialistas y el análisis de los resultados de la implementación práctica de la propuesta. Finalmente se incluyen conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos.

### **Fundamentación teórica y metodológica de la investigación.**

En el presente epígrafe la autora ofrece una visión general de los antecedentes históricos más relevantes sobre la enseñanza del Inglés con Fines Específicos (IFE) y sobre el desarrollo de la expresión oral. Finalmente, se brindan consideraciones acerca del Inglés con Fines Específicos y su enseñanza en el campo de la Criminalística.

#### **1.1 Antecedentes históricos de la enseñanza del Inglés con Fines Específicos (IFE).**

El origen del IFE se remonta al siglo XVI cuando comerciantes hugonotes y otros refugiados protestantes huyeron a Inglaterra y surgió en ellos la necesidad de un lenguaje comercial que les permitiera sobrevivir en el incipiente mundo de los negocios en esa época.

Libros de texto de Inglés comercial y otros acerca de cómo escribir cartas de negocios formaron parte de la enseñanza del Inglés desde el siglo XIX. Los primeros intentos por diseñar un texto con fines específicos fue casualmente un curso para médicos hispano-parlantes, “El Inglés para médicos y estudiantes de medicina”, escrito en 1949 por Mackin Y Weibenger. No obstante hubo que esperar hasta 1969, fecha en que el IFE surge como tal con la publicación de un informe titulado “Languages for Special Purposes”. Sin embargo, desde inicios de la década del 60 se publicaron también trabajos que al igual que el manual para médicos y estudiantes de medicina estaban destinados a satisfacer necesidades muy específicas y cuyos títulos revelan el propósito para el que fueron escritos. De esos años son los siguientes trabajos: “The English We Use for Science”, (1965), “The Scientist Speaks” (1967) y “A Modern Course in Business English” (1963/66).

Al respecto, según Hutchinson y Waters existieron tres grandes razones que dieron lugar al surgimiento del IFE: La primera de ellas fue de índole socioeconómico y se remonta a los finales de la Segunda Guerra Mundial cuando la tecnología y el comercio dominaron el mundo y los Estados Unidos se fueron convirtiendo en la potencia económica más poderosa del planeta.

Es decir, cuando el Inglés se convirtió en el idioma internacional del comercio y la tecnología, se creó una nueva generación de personas que sí sabían específicamente por qué y para qué necesitaban el Inglés.

La segunda causa es de orden lingüístico y es lo que Hutchinson y Waters llaman “una revolución en la lingüística”, ya que, los nuevos estudios estaban encaminados a descubrir cómo se usa el idioma en la comunicación real.

Lo anteriormente expresado propició la posibilidad de poder determinar qué características y elementos lingüísticos distinguen un contexto, una situación y una especialidad de otra y tomar estos aspectos como base para el diseño de un curso y entre otras cuestiones sería lo que diferencia un curso de Inglés para médicos de uno para criminalistas, por citar un ejemplo.

La tercera y última de las causas que hicieron posible el surgimiento del IFE fueron las nuevas tendencias de la psicología educacional, las cuales se centraron en el papel protagónico del estudiante convirtiendo a éste en el punto focal del proceso de enseñanza-aprendizaje.

La combinación de estos tres factores: unido al auge y la necesidad del idioma Inglés para satisfacer fines específicos, fundamentalmente comerciales y profesionales dieron un gran impulso al desarrollo del IFE.

Con relación a lo expresado es necesario señalar que en Cuba, la enseñanza del Inglés con fines específicos se introduce en la década del 70, en los primeros años de las carreras universitarias a través de los llamados “cursos de lectura”, los cuales comenzaron a ser desarrollados con el fin de proporcionar habilidades para comprender artículos y textos científicos relacionados con las especialidades que se estudiaban.

A partir de la fecha señalada otros trabajos e investigaciones se han realizados dirigidos a la enseñanza del Inglés con fines específicos en Cuba, entre los cuales se encuentra el titulado “English for Specific Purposes” de los autores cubanos Mario Castillo, Dolores Corona, Caridad Macola y Josefina Peña (1997), quienes definen entre sus diseños para la enseñanza del Inglés con fines específicos un programa con propósitos ocupacionales.

Otra investigación en el campo de la enseñanza del Inglés con fines específicos es la propuesta de diseño de cursos, realizado por Graciela Lage (2000), el cual se basa en tres componentes fundamentales: el enfoque cognitivo aplicado a la enseñanza de lenguas extranjeras, la enseñanza del Inglés con fines específicos y la enseñanza de lenguas basada en la interculturalidad.

Por su parte la aplicación del Inglés con fines específicos inició su inserción en los Centros de Enseñanza Superior del Ministerio del Interior a partir de la década del 90, a través de diferentes propuestas realizadas por los colectivos de idioma de esta institución para el perfeccionamiento de los programas de estudio existentes, y posteriormente mediante la

aplicación de nuevos diseños curriculares, proyectados de manera significativa al tomar el objeto de la profesión como base para el desarrollo del proceso de enseñanza -aprendizaje. Esta aplicación se ha visto beneficiada a través del cumplimiento de la Orden No.2 del Viceministro Primero del Interior (1998), elaborada con el propósito de organizar la preparación pregraduada y posgraduada en dicho idioma de las fuerzas que participan en el enfrentamiento al delito en el ámbito del turismo, la inversión extranjera y el paso de fronteras. En dicha orden se hace referencia a la explotación de los propios recursos (capacidades instaladas en los Institutos, profesores, base material de estudio) utilizando preferentemente la modalidad de estudio a tiempo completo (intensivo).

Una de sus principales indicaciones expresa la necesidad de la utilización del enfoque comunicativo desde el punto de vista metodológico, además de adecuar los materiales de estudio a las misiones de la institución en general y de las líneas de enfrentamiento en particular, a través de materiales para el trabajo docente. Expresa la integración de otras disciplinas y asignaturas, como condición ineludible para el desarrollo de habilidades en el idioma Inglés.

Posteriormente, es elaborada la Estrategia Particular para la preparación en idioma Inglés de las fuerzas del Ministerio del Interior (2001) por parte del Jefe de Dirección, Cuadros e Instrucción Nacional, apoyado en la Comisión Metodológica Nacional de Inglés. Su fin es el de propiciar un criterio directriz sobre los niveles y programas de estudio del idioma Inglés.

Entre sus indicaciones metodológicas principales se encuentran el empleo del enfoque comunicativo de la enseñanza como vía principal de acción, estableciendo la función de facilitador para el docente, así como la de un comunicador más. La propia estrategia establece, al igual que la Orden No. 2, el empleo de los diferentes texto básico del programa adecuándolo a las misiones y características de cada unidad mediante la elaboración y el uso de materiales. Para el nivel básico superior ha sido elaborado un programa general de estudio de Inglés, cuyos temas no guardan estrecha relación con el contenido de trabajo de los profesionales de dicha institución.

### **1.2 El desarrollo de la expresión oral en idioma Ingles en el contexto del MININT.**

La expresión oral sirve como instrumento para comunicar sobre procesos u objetos externos, es el conjunto de técnicas que determinan las pautas generales que deben seguirse para

comunicarse oralmente con efectividad, o sea, es la forma de expresar sin barreras lo que se piensa, claro, sin excederse ni dañar a terceras personas.

La expresión oral ha sido definida por varios autores. De acuerdo a lo planteado por Byrne, D (1985) es la habilidad que tiene como objetivo principal el logro de la fluidez oral con inteligibilidad, con un nivel de corrección aceptable y sin muchos titubeos. Para su desarrollo el aprendiz debe tomar en consideración la necesidad de que los dos procesos (comprensión y habla) deben ir de la mano al mismo tiempo.

La inteligibilidad se define en términos morfológicos como la capacidad de establecer las diferencias entre los sonidos claves, lo que al nivel de la comprensión básica es muy importante, pero a los efectos de la fluidez oral se necesita incluir el dominio de otras áreas del lenguaje como la gramática y el vocabulario.

En este sentido, Byrne considera que el desarrollo de las habilidades orales es una fuente de motivación para la mayoría de los estudiantes por lo que sugiere que los profesores de la lengua extranjera deben buscar la forma de demostrarles todo el tiempo a los estudiantes que están progresando en el idioma, así como enseñarlos a hacer el mejor uso de lo poco que saben y asegurarse de que durante la práctica controlada además de la corrección de errores los estudiantes reciban oportunidades para la expresión libre.

Al respecto, Brown y Yule (1987) refieren que la lengua se utiliza para establecer relaciones sociales (función interaccional) y para intercambiar información vital para los interlocutores (función transaccional). Según ellos, la lengua usada con fines interaccionales se destaca por los turnos comunicativos cortos entre los interlocutores quienes transmiten información para establecer relaciones sociales; mientras que la usada con fines transaccionales está caracterizada por los turnos comunicativos largos, señalan también que el lenguaje usado en el modelo interaccional está orientado hacia el oyente.

A partir de los argumentos anteriormente expuestos, la autora de esta investigación ha decidido contextualizar en el ámbito del MININT la definición dada al concepto de expresión oral, planteando que es “la habilidad que permite al profesional del MININT expresar, de manera inteligible y fluida a través del empleo de la terminología especializada, los significados que se requieren para satisfacer las necesidades específicas de comunicación durante el desarrollo de las acciones y diligencias donde intervienen ciudadanos extranjeros angloparlantes. Su desarrollo debe ser propiciado a través de actividades basadas

esencialmente en juegos de roles profesionales, con el apoyo de materiales y medios ajustados a dichas necesidades.

Además de lo expresado, la autora del presente trabajo ha considerado de gran utilidad para su investigación las dos líneas fundamentales que de acuerdo al criterio de la Dra. Rosa Antich (1986) constituyen elementos orientadores para el desarrollo de la expresión oral.

- Propiciar que el estudiante se exprese con espontaneidad.
- Ayudarlo poco a poco, precisamente para favorecer a ordenar sus ideas.

En este caso, las actividades que favorecen desarrollo de esta habilidad son numerosas, por ejemplo: las técnicas participativas y dentro de ellas, el juego de roles profesionales, lingüísticos y otras. Cada una de ellas estará en correspondencia con las indicaciones del programa.

La enseñanza de la expresión oral tiene como objetivo general desarrollar la capacidad del alumno de comunicar oralmente el contenido de un mensaje y de mantener una conversación, es decir, hacer que otros hablen. Para ello, se requiere que el aprendiz tenga no sólo conocimientos sobre pronunciación, gramática o vocabulario (competencia lingüística); sino que sepa cuándo, por qué y en qué forma usar la lengua (competencia sociolingüística), así como utilizar diferentes patrones para conectar oraciones o enunciados a un tipo de discurso (competencia discursiva) y superar limitaciones relacionadas con estas competencias (competencia estratégica).

Por lo tanto el logro de los objetivos de la expresión oral radica en los siguientes pilares planteados por Nodarse, N. (2010).

- Utilización de la práctica intensiva de la comunicación oral en parejas, favoreciendo el desarrollo de la fluidez con un mínimo de corrección lingüística.
- Grabación de tareas de expresión oral y ofrecimiento de diferentes niveles de ayuda a los alumnos para romper barreras que generalmente suceden en las clases de la lengua extranjera.
- Diseño de las tareas de expresión oral sobre la base de funciones comunicativas donde se incluyan vacíos de información.
- No interrupción del trabajo de los alumnos para rectificar errores. Los errores se rectificarán durante una etapa de retroalimentación posterior a la realización de las

actividades comunicativas en la misma clase, en clases posteriores o como trabajos independiente para lo cual es posible utilizar el software educativo disponible.

- El tratamiento de la pronunciación como componente esencial.

El tratamiento de la pronunciación puede realizarse a través de clases especializadas o mediante otro tipo de clase, destinando para ello de diez a quince minutos. La aspiración en cuanto a la corrección de la pronunciación del alumno debe ser el logro de una pronunciación comprensible para cualquiera que sepa Inglés. Se debe tener en cuenta aquellos aspectos que contribuyen a lograr un buen ritmo como son: la acentuación, la sinalefa y la cualidad vocálica. También se le prestará atención a aquellos sonidos vocálicos y consonánticos cuya pronunciación indebida ocasionaría cambios en el significado de lo que se quiere decir.

- El tratamiento de la gramática como componente de la expresión oral.

En el tratamiento de la gramática se tendrán presente las siguientes consideraciones:

Contextualizar las estructuras gramaticales, lo que en términos prácticos implica relacionar convencionalmente la estructura con una o varias funciones comunicativas.

Atender las distintas dimensiones de la gramática como son: el significado (la gramática es expresión de conceptos), la forma (morfología y sintaxis) y el uso (lo socialmente adecuado).

No todas las estructuras gramaticales requieren del tratamiento del uso, pues no todas varían en dependencia de los diferentes contextos en que sean usadas.

- Diseño sistemático de actividades en tres etapas: presentación, práctica controlada y práctica libre.
- El tratamiento del vocabulario como componente de la expresión oral.

La adquisición del vocabulario se logrará desde todos los componentes de la comunicación (lectura, audición, escritura y expresión oral). Sin embargo, el trabajo sistemático con este aspecto lingüístico se implementará desde el componente oral mediante ejercicios de reflexión sobre la formación de palabras, ejercicios controlados de vocabulario mediante los software educativos y a partir de las actividades de comunicación oral.

- Se prestará especial atención al aprendizaje de los procesos de formación de palabras y al aprendizaje de aquellos recursos lexicales que contribuyen a la cohesión textual o que son marcadores discursivos.
- El tratamiento de la fluidez como componente de la expresión oral.

La competencia en el uso de un idioma puede ser definida en términos de corrección y fluidez. Se dice que una persona domina un idioma cuando lo comprende y produce con corrección lingüística y cuando recibe y transmite un mensaje de manera fluida.

Para lograr un desarrollo de la expresión oral es necesario transitar por dos etapas: la primera conocida como práctica controlada y la segunda como producción, práctica libre, práctica comunicativa o práctica de fluidez.

Según Byrne (1989) es una lástima que por lo general el aprendizaje no rebase la etapa de práctica controlada, no se puede hablar de aprendizaje efectivo si la práctica no va más allá de la manipulación de la estructura en aras de la corrección lingüística. El estudiante debe llegar a usar el idioma de manera creativa, en situaciones comunicativas y para ello hay que crearles las oportunidades en el aula.

Es por ello que la etapa de práctica libre o comunicativa en aras de la fluidez en el uso del idioma es indispensable para lograr un aprendizaje auténtico.

Todos los criterios anteriormente planteados son considerados válidos para esta investigación ya que la manifestación oral de la lengua actúa como arma de aprendizaje constante, pues una fluidez adecuada en la que no quiebren las ideas, los errores sean mínimos que no obstaculicen la comprensión presupone una comunicación inteligible. Indiscutiblemente, los futuros oficiales del Ministerio del Interior necesitan para su desempeño profesional dominar habilidades comunicativas que les permitan expresarse correctamente en situaciones de enfrentamiento al delito en la que se encuentren involucrados ciudadanos extranjeros.

La enseñanza de la expresión oral en el MININT proyecta el aprendizaje de la lengua inglesa como un proceso de construcción y reconstrucción por parte del sujeto que aprende, capaz de adquirir conocimientos, formas, comportamiento, actitudes, valores, afectos y formas de expresión que se producen en condiciones de interacción social, en dependencia del nivel de conocimientos que posee. El éxito de la enseñanza depende de la aplicación de los principios y estrategias de un enfoque comunicativo, idóneo para capacitar a los estudiantes al nivel productivo requerido.

Se hace necesario además dedicar espacios de tiempo para la enseñanza de las diferencias entre los sonidos principales, vocales fuertes y débiles, además de los patrones de pronunciación y entonación.

Una cuestión que se debe tener en cuenta en la planificación de la clase, es determinar cuidadosamente por parte del profesor, el momento adecuado para la implementación de cada tipo de ejercicio oral. Estos se determinan precisamente en la práctica controlada y la práctica libre, donde el profesor tendrá en cuenta en su planificación las actividades que planteará a los estudiantes en cada una de estas etapas, además de tener en consideración las necesidades específicas del perfil que nos ocupa.

### **El enfoque comunicativo.**

El desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística tiene lugar mediante la aplicación del enfoque comunicativo, el cual tiene como objetivo fundamental el desarrollo de la competencia comunicativa en los estudiantes.

En Cuba, el enfoque comunicativo ha sido aplicado a todos los niveles de enseñanza, incluyendo los Centros de Enseñanza Superior del Ministerio del Interior. Entre los centros iniciadores de su aplicación se encuentra La CUJAE (Centro Universitario “José Antonio Echeverría”), actual ISPJAE (Instituto Superior Politécnico “José Antonio Echeverría”), cuna del enfoque comunicativo en Cuba.

En las últimas décadas del siglo XX, la metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras fue objeto de importantes cambios, entre estos se encuentran los derivados de los aportes de Chomsky (1957) sobre la identificación de la lengua con la competencia de los hablantes, hecho que permite explicar en infinitas actuaciones o actos productivos la complejidad de mensajes.

Dicha identificación de la lengua trajo consigo el concepto de competencia comunicativa, término acuñado por Gumperz y Hymes en su trabajo *The Ethnography on Communication* (1964), definida como el conjunto de procesos y conocimientos de diverso tipo: lingüísticos, sociolingüísticos, estratégicos y discursivos que el hablante deberá poner en juego para producir o comprender discursos adecuados a la situación de comunicación.

De acuerdo con el criterio de Hymes, citado por Ruiz (1999), la competencia comunicativa incluye un componente lingüístico que está relacionado con el conocimiento y aplicación de los modelos fónicos, lexicales, gramaticales y textuales del sistema de la lengua y un componente discursivo que se refiere al conocimiento y aplicación de los distintos tipos de discurso y de su organización en función de la situación comunicativa.

Otros componentes señalados por Hymes son: el componente estratégico que se refiere al conocimiento y aplicación de determinadas estrategias para iniciar, mantener, reparar, redirigir y terminar la comunicación; y el componente sociocultural que alude al conocimiento y aplicación de las reglas sociales y de las normas de interacción entre los individuos y las instituciones, así como al conocimiento de la historia cultural y las reglas de relaciones entre los objetos sociales.

La enseñanza comunicativa más que un método es un enfoque dada la filosofía que propone para la enseñanza de la lengua y porque le da un matiz más humanístico a la enseñanza de lenguas en la cual los procesos interactivos de la comunicación son prioritarios además de centrarse en la teoría de la naturaleza de la lengua y en la teoría de la naturaleza del aprendizaje (Irizar1996; Richards y Rogers 1986) y tener un carácter axiomático.

El enfoque comunicativo surgió tras la insuficiencia generada por los métodos de enseñanza de idiomas extranjeros de lograr que los aprendices se pudieran comunicar aceptablemente en el idioma y especialmente cuando la enseñanza británica de lenguas necesitaba un cambio paradigmático como sustitución al método estructuralista (Situational Language Teaching) que se estaba utilizando hasta ese momento. Se puede considerar como respuesta a las críticas de Chomsky (1978) con respecto a las teorías estructuralistas de las lenguas basadas en las teorías funcionales de lingüistas británicos como Firth (1957) y Halliday (1978) así como de sociolingüistas norteamericanos Hymes (1972), Gumperz (1982) y a los trabajos de Austin (1962) y Searle (1969) sobre los actos del habla.

La enseñanza comunicativa se basa en una serie de postulados y principios que tienen que ver con el entrenamiento del profesor, la selección de los materiales, la evaluación y la presentación de actividades que generen la comunicación real expresando valoraciones y valores. Esta tiene como objetivo final lograr la competencia comunicativa, término que ha sido abordado por varios estudiosos del tema entre los que se destacan Omaggio (1972), Hymes (1967) y (1978), Canale y Swain (1980) y Naiman y Morrow (1989).

A partir de estos últimos Camacho (2001), redefinió a la competencia comunicativa como la capacidad que permite la producción textual coherente y el procesamiento de los distintos niveles de significación de los textos o discursos que incluye 4 áreas o componentes.

El componente discursivo, referido a los conocimientos y habilidades que permiten unir ideas lógicamente y procesar el significado del texto. El componente sociolingüístico, que implica el

desarrollo de cierta sensibilidad ante el contexto social y cultural para poder actuar adecuadamente en el acto comunicativo desde el punto de vista verbal y no verbal. El componente lingüístico, que se refiere a los conocimientos y hábitos necesarios para usar la estructura de la lengua con cierta corrección que no interfiera la comprensibilidad del mensaje y el componente estratégico conformado por la interiorización de procedimientos para reparar las insuficiencias que se producen en la comunicación cuando se carece de suficientes recursos léxico-gramatical.

El nivel elemental de competencia comunicativa está caracterizado por la capacidad para producir discursos orales y escritos con fines interactivos, por la frecuente recurrencia a la competencia estratégica, cierto control sobre el sistema de la lengua, con énfasis en la oración simple y cierta conciencia sociolingüística de la conducta verbal y no verbal adecuada en los tiempos verbales simples, pronunciación inteligible y establecimiento de relaciones fonema-grafema que asegure que se entienda lo que se escribe. Este nivel es caracterizado por Camacho (2002) por tener cierta capacidad para la auto instrucción y heteroinstrucción y la presencia en los alumnos de intereses cognoscitivos hacia la lengua y su uso real en la interacción social y la búsqueda de información.

El enfoque comunicativo propicia el desarrollo de las habilidades básicas del aprendizaje de la lengua o macro habilidades (expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva y lectura). Estas habilidades comunicativas se trabajan de forma integradora como se usan en la vida real; así como se concibe al aprendiz como el centro del aprendizaje, teniendo presente sus necesidades, sus estilos de aprendizaje y sus gustos. El papel del profesor pasa de instructor a facilitador del aprendizaje ya que orientará, organizará y proporcionará recursos para el aprendizaje Camacho (2003).

Varios autores, entre ellos Morrow (1983), Naiman (1988), Antich (1989) y Ruíz Iglesias (1996) y (1999) han ofrecido los principios en los que se basa el enfoque comunicativo. Por su parte Camacho A (2003) hizo una adaptación de estos principios a partir de lo expuesto por ellos, interpretación que se aviene a nuestra realidad cubana actual. Estos principios son:

➤ La clase centrada en las necesidades de los alumnos.

El proceso de enseñanza aprendizaje será planificado y dirigido a partir de las necesidades de aprendizaje de los alumnos que sean diagnosticadas sistemáticamente, tomando en consideración los intereses y preferencias de los alumnos en términos de temáticas, tipos de

actividades y formas organizativas de trabajo en el aula y fuera de esta. Los alumnos asumirán un papel protagónico en la clase, involucrándose desde el punto de vista afectivo y psicomotor, movilizándolo su voluntad, su pensamiento y su acción, en todas las etapas de la actividad: orientación, ejecución y control, mientras que el profesor será un elemento esencial en la dirección del proceso: orientará, organizará, proporcionará recursos y será un facilitador del aprendizaje.

Para un mejor desarrollo de las habilidades orales se hace necesario que se emplee mayor tiempo en función de la práctica comunicativa y que se utilicen técnicas y actividades que propicien el desarrollo de las mismas a través de la interacción y la comunicación fluidas, poniendo por delante el protagonismo de los estudiantes en todos los actos comunicativos.

- Actividad consciente de los alumnos en el aprendizaje del sistema de la lengua y de los procesos de comprensión, comunicación.

El autor refiere que el alumno debe reflexionar sobre el sistema de la lengua y sobre el aprendizaje de los procesos de la lectura, la escritura, la comprensión auditiva y la expresión oral. El aprendizaje no debe ser un proceso impuesto, a los estudiantes se les deben dar oportunidades para aprender por sí solos, que deben estar basadas en situaciones de aprendizaje reales o cuasi reales que conlleven a la solución de problemas comunicativos que los orienten hacia el auto aprendizaje.

- El enfoque holístico en el tratamiento del sistema de la lengua y de los componentes de la comunicación.

El aprendizaje de una lengua extranjera puede ser concebido a partir de enfoques en los que predomina el análisis y la síntesis. El enfoque comunicativo es analítico, presenta a los alumnos muestras de la lengua a nivel del texto y promueve el análisis desde el nivel textual hasta el nivel de la palabra y del fonema. Procede de esta manera tanto en la enseñanza del sistema de la lengua como en la enseñanza de los procesos de comprensión y comunicación, lo que permite que los alumnos puedan aprender todas las dimensiones presentes en el sistema de la lengua: forma, significado y uso, y desarrollar aquellas estrategias de comprensión y comunicación oral y escrita que se requiere para usar la lengua en la vida real y para continuar aprendiendo por sí solos.

El idioma se considera como un todo armónico, único y estrechamente interrelacionado donde todos los componentes dependen en mayor o menor medida unos de los otros, por lo

que estos no se deben fraccionar. La enseñanza mediante el enfoque comunicativo se basa en el análisis global del texto y a partir de ahí llegar a los detalles (palabra y fonema). Este enfoque se contrapone al enfoque atomístico que incluye la síntesis de todos los elementos hasta llegar al texto. Contextualizando este principio (enfoque holístico) en la enseñanza de las habilidades orales se deben tomar a la expresión oral y la audición como dos componentes interdependientes que incluyen la gramática, la pronunciación y el vocabulario estrechamente contextualizados en el texto y en las funciones comunicativas a las que responden.

➤ La orientación de la práctica idiomática fundamentalmente hacia la solución de tareas comunicativas.

Las tareas comunicativas son las dirigidas tanto al procesamiento como a la producción textual que incluyen procesos psicológicos de la comunicación como el vacío de información, la retroalimentación y la selección. Estas tareas están diseñadas a nivel del texto y se centran en el significado de la lengua; la solución de las mismas debe conducir a los estudiantes a enfrentar situaciones comunicativas creadas artificialmente en el aula que a su vez los preparen para resolver situaciones problemáticas de la vida real.

El sistema de tareas debe estar orientado hacia la solución de necesidades de aprendizaje específicas de los estudiantes de acuerdo a su nivel, carencias y fortalezas comunicativas. La asignación de tareas comunicativas a los estudiantes se hacen de manera descontextualizada y deben ir dirigidas a desarrollar la producción oral como requisito fundamental para el logro del nivel elemental de competencia comunicativa.

➤ Tratamiento flexible de los errores de los alumnos.

Los errores deben ser tratados con flexibilidad y "afecto"; ya que estos son consustanciales al aprendizaje de una lengua extranjera y de que cuando los alumnos se equivocan al tratar de expresar algo que aún no han aprendido, ciertamente no están cometiendo errores. Es por ello que la estrategia de corrección de errores debe ser flexible, entendida la flexibilidad como la actitud del profesor que tolera aquellos errores que no interfieren la comunicación, que es selectivo ante los errores atendiendo a su incidencia en el logro de la comunicación, que varía su estrategia en dependencia de la etapa de la unidad en que está trabajando, y que estimula la autocorrección y el autocontrol por parte de los alumnos.

### ➤ Establecimiento de relaciones interdisciplinarias

El desarrollo de un nivel elemental de competencia comunicativa en la lengua extranjera se propicia cuando se ofrecen a los alumnos oportunidades para aprender contenidos de otras materias del currículo escolar a través de la lengua extranjera, lo que a su vez contribuye a elevar la cultura general de los alumnos y a desarrollarles actitudes positivas y valores; se hace necesario potenciar y estimular a través de la clase de inglés la vinculación con la lengua materna, de manera que las habilidades se transfieran de una lengua a otra. A su vez el contenido de un área académica refuerza y alienta el aprendizaje de otras materias escolares y les brinda a los estudiantes posibilidades y oportunidades para el autoaprendizaje y el heteroaprendizaje.

Según Perera (2000), la introducción de la interdisciplinariedad implica una transformación profunda de los métodos de enseñanza y requiere una transformación profunda en los métodos de enseñanza y requiere de un cambio de actitud y de las relaciones entre los docentes y entre estos y el alumno. Se requiere de un profesor que tenga pensamiento interdisciplinar como premisa para que pueda transmitir esta forma de pensar y proceder a sus alumnos.

De este modo los aspectos tratados con anterioridad nos permiten considerar que el enfoque comunicativo constituye una de las vías didácticas fundamentales para el desarrollo de cursos de inglés en los Centros de Enseñanza del Ministerio del Interior, dado a que su concepción sobre el desarrollo de habilidades se basa en las posibilidades reales del alumno de una lengua extranjera, así como en las destrezas que integra la competencia comunicativa, aspectos no considerados por los métodos empleados con anterioridad en la enseñanza de lenguas extranjeras.

### **1.3 El desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística.**

#### **Inglés con Fines Específicos: definición.**

Los criterios al respecto son tan variados como variada es la esencia misma del IFE. Hutchinson y Waters prefieren decir que no es y apuntan que el IFE debe verse no como un producto, ni como un tipo específico de idioma o de metodología. Para ellos es un enfoque para el aprendizaje de un idioma que se basa en las necesidades del educando.

Candlin lo ve como una disciplina dentro de la enseñanza de lenguas extranjeras. Mientras que Robinson, por su parte señala que es imposible dar una definición de IFE que se pueda aplicar de manera universal pero sí coincide con que el análisis de las necesidades es el punto de partida para operar cualquier concepto. A esto añade que el IFE está dirigido a alcanzar una meta que se define con claridad por medio del análisis de las necesidades y que debe alcanzarse en un período de tiempo determinado.

Strevens opta por definir el IFE por medio de características absolutas y variables. Las primeras son que el IFE está:

- Diseñado para satisfacer las necesidades de los estudiantes;
- Relacionado con el contenido (por medio de temas y tópicos) de disciplinas y ocupaciones particulares;
- Basado en el lenguaje que se ajuste en sintaxis, léxico, discurso, semántica etc. a la disciplina de la que se trate y al análisis del discurso;
- En contraste con el IG.

Las características variables son sólo dos:

- Puede restringirse a habilidades específicas del idioma (como por ejemplo, la lectura);
- Puede que no se imparta de acuerdo a una metodología predeterminada.

Dudley-Evans y St. John optan por seguir el modelo de características absolutas y variables y reducen a tres las características absolutas. Coinciden con Strevens en la primera y la tercera y crean una nueva que es que el IFE hace uso de la metodología y las actividades de la disciplina a la que sirve. Mientras que las características variables las amplían a cuatro.

Para ellos el IFE:

- Puede estar relacionado o diseñado para disciplinas específicas;
- Puede utilizar, en situaciones específicas, una metodología diferente a la del Inglés general;
- Está generalmente destinado a adultos en instituciones del nivel terciario o de un centro laboral en respuesta a una necesidad profesional, aunque puede darse en estudiantes de nivel secundario;
- Está generalmente destinado a estudiantes con un nivel intermedio o avanzado y aunque en la mayoría de los cursos de IFE se asume que el alumno tenga un conocimiento básico del idioma, puede darse con principiantes.

Con la realización de nuevos estudios se dejan de dar prioridad a la definición de elementos formales sobre el uso del idioma para descubrir la forma en que es usada la lengua en comunicación real.

Las necesidades específicas de comunicación, arrojaron como resultado una atención más profunda al desarrollo de cada una de las habilidades de comunicación y, conjuntamente, a través de estudios muy específicos en el análisis del discurso, surgieron los cursos con fines específicos dirigidos a estudiantes con necesidades muy concretas de comunicación que sólo se ocupan del desarrollo de contenidos lingüísticos pertinentes al campo de estudio del participante y desarrollan únicamente las habilidades requeridas. En este sentido el mayor trabajo fue en el área del Inglés para la ciencia y la tecnología (EST) sinónimo del IFE.

Estudios posteriores del análisis de la comunicación doctor-paciente de Candlin, Bruton y Leather (1976), citados por Hutchinson y Waters, evidenciaron como se había ganado en conocimiento de que el inglés necesitado por un grupo de alumnos podía ser identificado al analizar las características lingüísticas del área especializada de trabajo o estudio. Es decir, el principio de “Dime para qué necesitas el Inglés y te diré qué Inglés necesitas”, o de “no trivialidad”, que expresa la necesidad de que la tarea sea significativamente generada para responder al propósito del estudiante.

Otros principios de este tipo de enseñanza lo constituyen el principio de “control de la realidad”, que está relacionado con la manera en que la tarea va a suceder en la realidad del estudiante; el principio de la “autenticidad”, que implica mostrar la tarea con naturalidad para insertarse en el contexto real; y el principio de la “tolerancia al error”, que expresa la necesidad de tolerar los errores que no afectan la comunicación (Robinson, 1992).

Al respecto, una definición más aproximada a los intereses de la autora de este trabajo de tesis es la formulada por Pérez-Borroto (2006) quien ha expresado en su tesis doctoral que el IFE es la parte de la enseñanza de este idioma que está dirigida a la satisfacción de necesidades específicas de comunicación inherentes a determinados interlocutores en un área del saber relacionado con una profesión u ocupación, lo que implica el estudio de las características sociolingüísticas de dicha área y de las estrategias a seguir para el logro de los propósitos que se persiguen.

De acuerdo al criterio de la autora, en la enseñanza del Inglés con fines específicos se debe tener en cuenta el dominio que posee el alumno en la lengua materna sobre su campo de

acción o desempeño lo cual lo dota de ciertas habilidades para lograr el entendimiento de las diferentes funciones comunicativas en la lengua extranjera.

### **1.3.1 La enseñanza del Inglés con fines específicos en el campo de la Criminalística.**

“La Criminalística Socialista es la ciencia de las leyes y de los métodos para el descubrimiento, la investigación, el esclarecimiento y la prevención operativa de los delitos”. La misma constituye un importante instrumento de la lucha de clases, para garantizar el orden y la seguridad; así como la defensa del Socialismo contra los enemigos de clases.

El Dr. C. Rafael Hernández (2005) posee un concepto más ampliado y actualizado, él plantea que la Criminalística “es la ciencia que, sobre la base de las leyes de las Ciencias Técnicas y Naturales y de las leyes del surgimiento de las pruebas, elabora los medios y métodos técnicos y los procedimientos tácticos y metodológicos para el descubrimiento, recolección, investigación y valoración de las huellas y evidencias que se utilizan en el marco de las leyes procesales para el descubrimiento, investigación y prevención de los delitos.”

En estas dos definiciones se hace referencia a la investigación de los delitos, por lo tanto la autora estima necesario plantear lo concerniente a la enseñanza del Inglés en el campo de la Criminalística.

Con relación a esta ciencia se hace necesario conocer, que la misma ha sido dividida para su estudio en cuatro partes fundamentales: la introducción, en la que se definen las tareas, el objeto y los fundamentos de esta ciencia; la Técnica Criminalística, encargada de modificar y hacer aprovechables los resultados de las ciencias naturales y de la técnica moderna para aplicarlos en la lucha contra la delincuencia; la Táctica Criminalística, dirigida a la aplicación de los medios y métodos criminalísticos en la investigación de los delitos, y la Metodología para la Investigación Criminalística (Metódica Criminalística), parte especial de la Criminalística que se ocupa de las distintas aplicaciones que tienen los conocimientos, medios y métodos para el descubrimiento e investigación de cada una de las tipicidades delictivas.

Dicha rama ha sido definida por Pérez-Borroto (2004) como “la parte de la enseñanza del idioma inglés que se especializa en la expresión, la interpretación y la negociación de significados en el campo de la Criminalística, que se estudia en los Centros de Enseñanza Superior del Ministerio del Interior, y que incluye el estudio de las características lingüísticas de las acciones a realizar como parte de la Técnica y la Táctica Criminalística, sobre la base

de los requerimientos informativos y procedimientos que establece la Metodología de la Investigación Criminalística de los delitos a enfrentar.”

La enseñanza del Inglés con fines específicos en el campo de la Criminalística se hace necesario por el vínculo que existe entre la investigación de los delitos que se cometen contra extranjeros, teniendo en cuenta su incidencia y repercusión en la esfera política, económica y social de Cuba.

Es necesario conocer que la investigación de dichos delitos tiene lugar en cada Estación de la Policía Nacional Revolucionaria (PNR) del territorio nacional.

Entre los cargos establecidos en dichas unidades, que por sus funciones que más requieren interactuar con extranjeros que emplean el idioma Inglés, se encuentran los de Investigador Criminalista, oficial carpeta y perito criminalista.

En correspondencia con sus funciones, el Investigador Criminalista tienen el encargo de participar en acciones investigativas que requieren de la entrevista y la toma de declaraciones a víctimas, perjudicados, testigos y denunciante de acuerdo a la ley. Por su parte el oficial de carpeta tiene la tarea de recepcionar denuncias a través de la toma de declaraciones a víctimas, testigos y acusados, y el Perito Criminalista la tarea de participar en diferentes acciones relacionadas con la Técnica Criminalística entre las que se encuentra la identificación de personas por rasgos exteriores.

El estudio del idioma Inglés con propósitos criminalísticos es indispensable para la investigación de los delitos que se cometen contra extranjeros, lo que implica a su vez el estudio de las características lingüísticas de las acciones a realizar como parte de la Técnica y la Táctica Criminalística, sobre la base de la Metodología de la Investigación Criminalística de los delitos a enfrentar.

Para este estudio es primordial tener el conocimiento de la terminología criminal y las expresiones de uso frecuente y útil para la comunicación con extranjeros que emplean el idioma Inglés, así como las estrategias comunicativas que favorecen la expresión y la interpretación al interactuar en situaciones reales de enfrentamiento al delito.

Al revisar los antecedentes de este tipo de enseñanza en el Ministerio del Interior resulta necesario destacar que hasta este momento han sido constatados trabajos investigativos que tributan a la preparación de los oficiales en el post-grado, además de investigaciones

relacionadas con el perfeccionamiento de la enseñanza del Inglés en otras áreas ajenas a los objetivos que persigue esta investigación.

Todos los antecedentes investigativos constatados permitieron situar la propuesta diseñada, dentro del marco de la enseñanza del Inglés con fines específicos, a partir de los aportes señalados y los principios establecidos por este tipo de enseñanza: no trivialidad, control de la realidad, la autenticidad y la tolerancia al error.

En este epígrafe todos los aspectos tratados constituyen los sustentos teóricos-metodológicos principales que permiten proyectar la labor docente hacia la satisfacción de las necesidades de los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística del primer año de la carrera de Derecho para el MININT en la Facultad Independiente “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.

### **2. Diagnóstico de las potencialidades e insuficiencias de los estudiantes de la especialidad Investigación y Criminalística en cuanto al desarrollo de la expresión oral.**

En este epígrafe la autora se propone diagnosticar el estado actual del desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del primer año del perfil Investigación y Criminalística, mediante la valoración de los resultados arrojados a través de la aplicación de las diferentes técnicas y métodos investigativos.

#### **2.1. Caracterización de la muestra.**

Como muestra de la presente investigación se tomó 20 estudiantes de la Facultad Independiente del MININT “General de Brigada Luis Felipe Denis” que pertenecen al primer año de la carrera de Derecho y tributan a la especialidad Investigación y Criminalística, los cuales son estudiantes que recibieron el Inglés en correspondencia con los programas del Pre-Universitario y oscilan entre 18 y 19 años, lo que representa el 74% de una población de 27 estudiantes, además de todos los profesores (7) que integran la Cátedra de Idioma de dicha institución y constan con más de 5 años de experiencia.

**2.2. Definición de la variable dependiente:** El desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística.

Tomando como base el marco teórico previo y su plataforma conceptual, se **conceptualiza** la variable dependiente a partir de la definición dada por la autora de la presente investigación en la página nueve en el epígrafe anterior.

#### **2.3. Dimensiones e indicadores**

Las dimensiones e indicadores que a continuación se relacionan, sirvieron para medir el estado actual de los estudiantes de la muestra en cuanto al desarrollo de la expresión oral.

**Dimensión 1: Condiciones objetivas en torno al desarrollo de la expresión oral dentro del perfil Investigación y Criminalística.**

**Indicadores:**

- 1.** Correspondencia entre los componentes didácticos que integran el programa y su relación con el desarrollo de la expresión oral.
- 2.** Correspondencia entre la bibliografía empleada y el objeto de la profesión.

<b>Indicador</b>	<b>Escala de valores</b>
1	Corresponden o No se corresponden
2	Corresponden o No se corresponden

**Dimensión 2: Condiciones subjetivas en torno al desarrollo de la expresión oral de los estudiantes de la muestra.**

**Indicadores:**

1. Posibilidades concedidas a los estudiantes por el profesor para expresarse oralmente durante la clase.
2. Intereses cognoscitivos apreciados hacia el desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés.
3. Actividades diseñadas por el profesor para facilitar el desarrollo de la expresión oral a partir de las necesidades de comunicación relacionadas con la especialidad.

<b>Indicador</b>	<b>Escala de valores</b>
1	Muchas, Pocas o Ninguna
2	Muchos, Pocos o Ninguno
3	Muchas, Pocas o Ninguna

**2.4. Instrumentos de investigación utilizados para el diagnóstico de las necesidades.**

Una vez establecidas las dimensiones e indicadores, se aplicaron diferentes instrumentos de investigación para determinar el estado real de las necesidades de los estudiantes en cuanto al desarrollo de la expresión oral. Dichos instrumentos se relacionan a continuación.

**Análisis de documentos:** Permitió obtener información sobre el plan de estudio, el programa de la disciplina y de la asignatura Inglés I, así como la bibliografía empleada para el primer año de la carrera de Derecho en el perfil Investigación y Criminalística.(Anexo #1)

**Observación:** Para constatar a través de la observación de clases el comportamiento del tratamiento y desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés dentro del perfil Investigación y

Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”. (Anexo #2)

**Encuesta a estudiantes:** Para conocer los criterios de los estudiantes en cuanto a intereses cognoscitivos y sus opiniones en cuanto al tratamiento y desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés vinculado a su futuro desempeño profesional. (Anexo #3)

**Entrevista a profesores:** Para conocer las experiencias en cuanto al desarrollo de la expresión oral dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho para el MININT. (Anexo #4)

**Prueba pedagógica:** Se utilizó como parte del pre-experimento con el propósito de determinar la situación real que presentan los estudiantes en cuanto al desarrollo de la expresión oral antes de la implementación práctica de la propuesta. (Anexo #5)

### **2.5. Análisis de los resultados del diagnóstico aplicado.**

Este análisis se realizó a partir de las dimensiones e indicadores establecidos para el diagnóstico. En la primera dimensión se aplicó como método investigativo el análisis de documentos en la cual fueron objeto de estudio el programa de Inglés I correspondiente al primer año dentro del perfil Investigación y Criminalística, así como la bibliografía empleada por los profesores y los estudiantes.

El programa de estudio propone dentro de su contenido habilidades que tributan de manera general a todos los perfiles, sin tomar en consideración las habilidades específicas que en el plano oral guardan estrecha relación con el perfil señalado con anterioridad.

Sus indicaciones metodológicas no hacen referencia a cómo dar tratamiento al desarrollo de la expresión oral de manera intencionada, destacando esencialmente los métodos, medios, formas de organización y control que debe ser asumido por el profesor.

De igual modo la frecuencia de clases no favorece el desarrollo de la expresión oral, ya que en estos casos un mayor número de horas clases y un número adecuado de alumnos pueden contribuir al cumplimiento del principio de la comunicabilidad.

En dicho programa no existe además determinación de los contenidos lingüísticos inherentes a las acciones relacionadas con el objeto de la profesión y la secuencia establecida por temas no está en correspondencia con la lógica interna de dicha especialidad.

El sistema de conocimientos establecido en dicho programa incluye el tratamiento de tres temas, los cuales no se corresponden con la enseñanza del Inglés con fines específicos solo hace referencia al trabajo con estos de manera general.

Aunque sus formas de organización están concebidas para dar respuesta los objetivos propuestos, la cantidad de alumnos que conforman los grupos va en detrimento de dicho aspecto positivo, ya que se hace difícil el control de las diferencias individuales.

Como resultado de la aplicación de dicha técnica se conoció que bibliografía empleada está integrada por una serie de textos y materiales sobre temáticas relacionadas con la metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras, el enfoque comunicativo, el Inglés con fines específicos y el estudio del idioma Inglés a través de programas elaborados en el exterior. Esta favorece la preparación profesional de los profesores de Inglés de esta institución, pero mayormente en el orden teórico, ya que la misma no aporta datos concretos de manera organizada que permiten lograr una visión exacta de la labor docente a cometer en la preparación de las fuerzas del Ministerio del Interior.

La bibliografía sugerida y empleada para la preparación en Inglés de las fuerzas del Ministerio del Interior no incluye temas que reflejan con exactitud la realidad a enfrentar, debido a que los mismos no están basados en los requerimientos informativos y procedimientos inherentes a los diferentes contextos del Ministerio del Interior.

Por su parte el glosario de términos criminalísticos, de la División Nacional de Criminalística, proporciona una amplia muestra de la terminología criminal en inglés y español, pero excluye expresiones y giros idiomáticos indispensables para el desarrollo de la investigación criminal. Otra deficiencia de este glosario es la prioridad dada al orden alfabético, en deterioro de la organización por áreas asociativas relacionadas con el enfrentamiento.

En cuanto al texto "At Your Pace", se aprecia un enfoque que favorece el desarrollo de habilidades comunicativas de manera general, pero sus contenidos y actividades no responden a las necesidades específicas de comunicación de los estudiantes pertenecientes al perfil Investigación y Criminalística

A través de las diferentes técnicas y métodos investigativos aplicados en la segunda dimensión se pudo determinar las dificultades que afectan el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del primer año que tributan al perfil Investigación y Criminalística.

La encuesta realizada al grupo muestra arrojó que, el 75% de los estudiantes presentan dificultades a la hora de expresarse oralmente, ya que durante las clases el 30% tiene pocas posibilidades de pronunciarse, el 20% ninguna y solo el 10% tienen la posibilidad de exteriorizarse. A lo cual el 100% de los profesores responde que la cantidad de horas clases y de estudiantes no favorecen el desarrollo adecuado de la expresión oral, ya que si se constara con un mayor número de frecuencias y un número adecuado de estudiantes ayudaría al cumplimiento del principio de la comunicabilidad.

No obstante al 100% de los estudiantes les gusta aprender Inglés, también lo consideran de vital importancia para su futuro desempeño como Investigador Criminalista porque les permitirá la comunicación con ciudadanos extranjeros que se encuentren involucrados en una situación delictiva de una forma u otra. Sin embargo el 70% de ellos conoce poco de la terminología criminal en idioma Inglés, el 20% no conoce nada y solo un 10% tiene bastos conocimientos acerca de esta.

Durante la entrevista, los profesores hacen referencia a las dificultades que presentan los estudiantes en cuanto al desarrollo de la expresión oral, las cuales se exponen a continuación:

- Incapacidad para construir un discurso oral que supere el nivel oracional.
- Insuficiente conocimiento sobre la terminología relacionada con la especialidad.
- Escasa fluidez al interactuar en pequeños grupos y parejas.
- Insuficiente conocimiento sobre aspectos gramaticales elementales del idioma.
- Dificultades en la producción de sonidos.
- Imposibilidad de un adecuado control de las diferencias individuales por parte del profesor, ya que los grupos exceden de 15 alumnos.

Esto se corrobora a través de la observación realizada a cuatro clases, en las cuales el 75% de las actividades utilizadas abordaban temas generales, el resto en su gran mayoría estaban diseñadas por los profesores, las cuales tocaban de manera superficial temas relacionado con las necesidades específicas de esta especialidad.

Sin embargo seis de los profesores entrevistados lo que representa el 85% consideran que se requiere una mayor preparación por parte del profesor en cuanto al tema de la enseñanza del Inglés con fines específicos y un amplio conocimiento de la terminología especializada

para de una forma u otra dar solución a estas dificultades, sin obviar la necesidad de un mayor número de horas clases.

Como concreción del diagnóstico se aplicó una prueba pedagógica inicial en la clase correspondiente a la etapa de práctica libre del tema I. El instrumento aplicado arrojó que 19 estudiantes presentaban problemas de fluidez al interactuar en parejas ya no eran capaces de superar el nivel oracional, lo que representa un 95%, además 17 estudiantes no lograron ser inteligibles lo que representa un 85%, en cuanto al conocimiento de la terminología especializada 15 estudiantes lo que representa un 75% no la dominaban. Por otra parte 18 estudiantes reflejaban dificultades en los principales aspectos gramaticales lo que representa un 90% y 16 estudiantes revelaban dificultades en la pronunciación lo que representa un 80%.

A partir de esta también se obtuvo que 3 estudiantes, lo que representa un 15% de la muestra presentan un nivel alto, un nivel medio lo muestran 6 estudiantes para un 30% de la muestra y presentan un nivel bajo 11 estudiantes equivalente a un 55%.

### **2.6. Regularidades del diagnóstico.**

Después de haber realizado un minucioso análisis se arribaron a las siguientes regularidades:

- El programa de la asignatura Inglés I ofrece indicaciones acerca del desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística y de como proceder para lograr su desarrollo.
- En los materiales destinados a la enseñanza de la asignatura en el grado (libro de texto y cuaderno de trabajo “At Your Pace”) se detectó que la mayoría de las actividades que estos ofrecen están por encima del nivel lingüístico de los estudiantes y no brindan suficiente atención a las necesidades específicas de la especialidad.
- La mayoría de los estudiantes del grupo muestra presentan un pobre desarrollo de expresión oral.
- Los estudiantes del grupo muestra en su generalidad no dominan la terminología especializada.
- Las actividades empleadas para el desarrollo de expresión oral no se corresponden con las necesidades específicas de comunicación de los estudiantes de la especialidad Investigación y Criminalística.

**3. Sistema de actividades para contribuir al desarrollo de la expresión oral en Inglés dentro del perfil Investigación y Criminalística en el primer año de la carrera de Derecho en la FI “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.**

En este epígrafe se presenta la propuesta de un sistema de actividades dirigidas al desarrollo de la expresión oral en idioma Inglés, en los estudiantes del primer año del perfil Investigación y Criminalística.

**3.1. Fundamentos de la propuesta.**

A partir de las carencias detectadas en los estudiantes de la muestra seleccionada, se elabora la propuesta de un sistema de actividades que se fundamenta desde el punto de vista filosófico, brindando el concepto de lengua como un fenómeno social, de comunicación y para comunicación, brinda las relaciones entre pensamiento-lenguaje-cultura. La filosofía marxista ve en la cultura un proceso de transformación del individuo, de su formación real histórica como personalidad creadora activa. Esto presupone formar al individuo como personalidad integral que deberá abarcar todas las formas y todos los modos de su existencia.

Los fundamentos psicológicos aportan a la propuesta la teoría del conocimiento y la actividad verbal. Su aplicación demuestra que los estudiantes deben conocer los objetivos de lo que ellos van a hacer y por qué, los profesores deben estimular el interés de los estudiantes por las actividades de la vida práctica. Además, el profesor debe enriquecer la comprensión antes de ejercitar y propiciar una constante retroalimentación.

Por su parte los fundamentos pedagógicos se basan en la teoría socio-histórico-cultural de Vigotsky, aporta los fundamentos psico-pedagógicos básicos para el diseño de la presente propuesta. Partiendo de la consideración vigotskiana de que la educación es primaria con respecto al desarrollo y lo conduce, y no del modo inverso. Del propio psicólogo se toman los conceptos de zona de desarrollo actual, próximo y potencial del alumno que solo pueden llegar a conocerse a través de un diagnóstico individualizado; de manera que se lleve a cabo por parte del profesor una mediación eficiente entre cada alumno y la resolución de la tarea docente para coadyuvar al aprendizaje. Esta mediación del profesor se materializa en niveles de ayuda para los alumnos de acuerdo al análisis de qué conocen, qué habilidades poseen y qué ayuda necesitan para transitar a un nivel superior de desarrollo.

Desde el punto de vista Metodológico la propuesta se basa en el enfoque comunicativo para la enseñanza de las lenguas extranjeras, la cual está respaldada en los principios que sustentan este enfoque y que fueron presentados por el profesor canadiense Neil Naiman en una conferencia dada en la Universidad Pedagógica “Félix Varela” de Villa Clara en 1988.

Los que a continuación se relacionan:

- La clase centrada en el estudiante
- La orientación en forma de tareas docentes de las actividades de la clase
- La corrección en parejas y el trabajo en grupos
- La práctica significativa más allá del nivel de la oración
- El desarrollo de estrategias para el aprendizaje más allá de la clase

Un sistema de principios similares expone el analista británico Keith Morrow. Estos son los siguientes:

- Para aprender algo, hazlo.
- Conoce lo que estás haciendo.
- Los errores no son siempre errores.
- El todo es más que la suma de sus partes.
- Los procesos son tan importantes como las estructuras del lenguaje.

Este último principio hace referencia a los procesos psicológicos que intervienen en todo acto de comunicación humana:

- Vacío de información: No saber qué mensaje nos transmitirá nuestro interlocutor
- Opción: Tener la posibilidad de seleccionar qué se le va a responder y qué lenguaje se va a utilizar para ello.
- Retroalimentación: Interpretar el mensaje recibido y a partir del procesamiento de la idea, elaborar el nuevo mensaje a emitir.

Además la propuesta tiene sus cimientos en los principios metodológicos para la enseñanza de Inglés con fines específicos que fueron enunciados por Robinson (1992) y por su carácter comunicativo se establecen como guía para el desarrollo de nuestra propuesta.

- Control de la realidad: la manera en que la tarea docente va a suceder en la realidad del alumno.
- No trivialidad: la necesidad de que la tarea sea significativamente generada para responder al propósito de los estudiantes.

- Autenticidad: la naturalidad que debe mostrar la tarea para insertarse en el contexto real del estudiante.
- Tolerancia al error: la posibilidad de que aquellos errores o limitaciones en cualquiera de las competencias que no obstruyan la comunicación, sean tolerados.

Para la concepción del sistema propuesto se tuvo en consideración el concepto ofrecido en el documento “Normas metodológicas para el trabajo final de la maestría en ciencias de la educación”, el cual plantea que un sistema es [...] “un conjunto de elementos estrechamente relacionados sujeto a un orden lógico y jerárquico el que asegura entre sus componentes la interdependencia que vincula a cada uno con los restantes. El sistema funciona como una totalidad”.

### **3.2 Caracterización de la propuesta**

La propuesta consiste en un sistema de 12 actividades basadas en el enfoque comunicativo de la enseñanza de las lenguas extranjeras, aplicado de acuerdo a las necesidades específicas de los estudiantes del primer año de la especialidad Investigación y Criminalística, además de ser el año en el que la autora trabaja.

Para la elaboración de las actividades se tuvo en cuenta la utilización de la terminología especializada, además que la propuesta se aplicará en la etapa de práctica libre, por ser esta la que permite una mayor independencia de los estudiantes y así pueden poner en práctica con mayor eficiencia los conocimientos que han adquirido.

La práctica libre está destinada al logro de una mayor eficiencia comunicativa, es la última y más importante fase del trabajo para el dominio de las habilidades de comunicación oral. La intencionalidad de la práctica libre se fundamenta en lograr una conversación fluida y en establecer la interacción entre todos los componentes de la competencia comunicativa.

En esta los estudiantes demuestran que son comunicadores, estos juegan un papel protagónico, mientras que el profesor únicamente indica cuáles son las funciones comunicativas que deben utilizar y no impone control sobre las estructuras lingüísticas que manejan los estudiantes. Es imprescindible que los estudiantes se expresen fluidamente, incluso, tienen libertad para cometer errores, porque se aprende a través de errores e intentos.

A continuación se propone la posible distribución de las actividades por tema:

<b>Title of the activity</b>	<b>Theme</b>	<b>Communicative Function</b>	<b>Grammar</b>	<b>Vocabulary</b>	<b>Stage</b>
1-What is your name?	Theme I: Meeting new friends	Talking about personal information.	Simple present (Verb BE).	Vocabulary related to personal information.	Free practice
2-Interviewing	Theme I: Meeting new friends	Talking about personal information.	Simple present (Verb BE)	Vocabulary related to personal information.	Free practice
3-Who are you?	Theme I: Meeting new friends	Talking about personal information.	Simple present (Verb BE)	Vocabulary related to personal information.	Free practice
4-Someone stole my wallet	Theme I: Meeting new friends	Talking about personal information.	Simple present (Verb BE)	Vocabulary related to personal information.	Free practice
5-What is the purpose of your visit?	Theme I: Meeting new friends	Talking about personal information.	Simple present (Verb BE)	Vocabulary related to personal information.	Free practice
6-Who is she?	Theme I: Meeting new friends.	Talking about personal information.	Simple present (Verb BE)	Vocabulary related to personal information.	Free practice
7-In the scene of an accident.	Theme II: Describing people.	Describing people.	Simple present (Adjective, verb HAVE).	Vocabulary related to descriptions and accidents.	Free practice
8-What does the murderer look like?	Theme II: Describing people.	Describing people.	Simple present (Adjective, verb HAVE).	Vocabulary related to descriptions and murders.	Free practice
9-In the park.	Theme II: Describing people.	Describing people.	Simple present (Adjective, verb HAVE).	Vocabulary related to descriptions and robberies.	Free practice

10-The man who raped me is...	Theme II: Describing people.	Describing people.	Simple present (Adjective, verb HAVE).	Vocabulary related to descriptions and rapes	Free practice
11-I am innocent	Theme II: Describing people.	Describing people.	Simple present (Adjective, verb HAVE).	Vocabulary related to descriptions.	Free practice
12-My friend disappeared	Theme II: Describing people.	Describing people.	Simple present (Adjective, verb HAVE).	Vocabulary related to descriptions.	Free practice

### 3.3. Ejemplo de la propuesta.

#### **Activity #6**

**Title of the activity:** Who is she?

**Objective:** To have the students produce a dialogue in which they will be able to interview different person for the same reason.

**Communicative function:** Talking about personal information.

**Grammatical contents:** Simple present (Verb BE).

**Stage:** Free practice.

**Material aids:** Blackboard and cards.

**Time devoted:** 25 minutes.

**Form of organizing the activity:** Group work and pair work.

#### **Task:**

**Situation:** A dead woman appeared in the Central street, she belonged to a group of Danish who are visiting the cays. The investigator in charge is interviewing the whole group.

### **Investigator**

A dead woman appeared in the Central street and the only thing you know is that she belongs to a group of Danish who are visiting the cays. Find the group and ask them about the woman's personal information and her relationship with the other one.

### **Group of tourists**

You are a group of tourist who are visiting the cays, but one of you appeared dead in the Central street. You are going to have an interview with the investigator in charge of the case. Be ready to answer the investigator's questions.

#### **Procedures:**

- The students should get together in groups no more than 4, one of them have to assume the role of the investigator and the rest should be the group of tourist. They have to change role.
- The teacher gives to each group the cards they are going to work with and explains the situation. He/she selects the best group to act it out.

### **Activity #12**

**Title of the activity:** My friend disappeared.

**Objective:** To have the students produce a dialogue in which they will be able to give a statement in which they describe a person according his/her physical appearance and personality traits.

**Communicative function:** Describing people.

**Grammatical contents:** Simple present (Adjective, verb HAVE).

**Stage:** Free practice.

**Material aids:** Blackboard and cards.

**Time devoted:** 25 minutes.

**Form of organizing the activity:** Pair work

#### **Task:**

**Situation:** A young boy from Canada arrived to police station to give a statement because his friend disappeared.

**Tourist**

You are visiting Cuba with a friend, but she disappeared and you decided to go to the police station to give a statement. Be ready to answer the police officer questions and to describe your friend according her physical appearance and personality traits.

**Investigator**

A young boy from Canada arrived to police station to give a statement because his friend disappeared. So to start the investigation you need some elements like a detail description of her and the like. Ask him about it.

**Procedures:**

- The teacher writes the situation on the blackboard divides the class into different pairs “Investigator” and “Tourist” and gives to each of them a card with the role they are going to play.
- The students should be ready to perform a real situation between the investigator and the tourist.
- The teacher goes around the classroom listening to the different pairs and at the end selects the best pairs to act it out.

### **4. Valoración de la propuesta por el criterio de especialistas.**

En el presente epígrafe se ofrecen los criterios y valoraciones de los especialistas con respecto a la propuesta de esta investigación.

#### **4.1. Caracterización de los especialistas.**

Con el objetivo de conocer la efectividad de la propuesta, esta fue expuesta al criterio de un grupo de especialistas, los cuales fueron seleccionados de forma intencional. Sus criterios y consideraciones sirvieron de gran ayuda para el perfeccionamiento de la propuesta.

#### **4.2. Criterios seguidos para la selección de los especialistas .**

- Tener más de 5 años de experiencia en el MININT.
- Poseer la categoría docente de asistente o superior a esta.
- Ostentar el grado académico de Master o Doctor.
- Experiencia en la enseñanza del Inglés con fines específicos.
- Experiencia en la enseñanza de la expresión oral. (Anexo #8)

#### **4.3. Aspectos para la evaluación de la propuesta :**

Con el objetivo de conocer los criterios y opiniones de los especialistas respecto a la validez y pertinencia de la propuesta, se les cuestionó acerca de los siguientes aspectos:

1. Correspondencia de la propuesta con el objetivo pre-establecido.
2. Correspondencia de la propuesta con las necesidades de aprendizaje de los estudiantes a los cuales está dirigida.
3. Novedad científica y utilidad práctica de la propuesta.
4. Otros criterios necesarios que desee emitir.
5. Valoración general de la propuesta. (Anexo #9)

#### **4.4. Criterios y sugerencias ofrecidos por los especialistas.**

Seguidamente se muestran los criterios ofrecidos por los especialistas que valoraron la propuesta:

##### **1. Correspondencia de la propuesta con el objetivo pre-establecido.**

El 100% de los especialistas consultados coinciden en que la propuesta se corresponde con el objetivo de la investigación.

##### **2. Correspondencia de la propuesta con las necesidades de aprendizaje de los estudiantes a los cuales está dirigida.**

Todos los especialistas opinaron que la propuesta cumple con las necesidades específicas de los estudiantes a los cuales está dirigida ya que...

- Está dirigida a desarrollar la expresión oral fundamentalmente.
- Se logra transmitir conocimientos de interés para los estudiantes, los cuales les permitirá un mejor desempeño en la vida profesional.
- En esta se toma en consideración las necesidades específicas de aprendizaje de la especialidad al cual está dirigida, sin obviar los gustos, preferencias e intereses de los estudiantes.

### **3. Novedad científica y utilidad práctica de la propuesta.**

Se consideró que la propuesta es novedosa en los momentos actuales de la enseñanza del Inglés en el MININT. Además, se opina que es muy útil por proveer un sistema de actividades para el desarrollo de la expresión oral acorde a las necesidades específicas de los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística.

### **4. Otros criterios necesarios que desee emitir.**

Conjuntamente, los especialistas opinaron que, desde el punto de vista metodológico, la propuesta toma en consideración los principios y elementos de la enseñanza comunicativa y de la enseñanza del Inglés con fines específico. Por consiguiente, el sistema de actividades puede contribuir al desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística.

### **5. Valoración general de la propuesta.**

Los especialistas expresaron que la propuesta en general está bien fundamentada metodológicamente, por tanto cumple con los principios de enfoque comunicativo y de la enseñanza del Inglés con fines específico. Las actividades planificadas son interesantes y variadas, aseguran el vínculo del aula con la vida real y constituyen una vía para lograr la gradación del aprendizaje. La misma presenta buenas iniciativas que hacen de la clase una práctica lo mas vinculada a la vida real posible, es decir, comunicativa.

### **Sugerencias**

Los especialistas consultados a su vez ofrecieron las siguientes sugerencias:

- La propuesta puede ser aplicada a otros perfiles.
- La propuesta en su totalidad puede ser empleada por los docentes que imparten la asignatura en la FI del MININT.

- La propuesta debe utilizarse en la preparación metodológica de los profesores de la FI del MININT, constituyendo un material de consulta.

### **5. Evaluación de la aplicación parcial de la propuesta.**

En este epígrafe se ofrecen los resultados obtenidos con la implementación práctica de la propuesta.

#### **5.1 Descripción del proceso de implementación.**

La propuesta fue aplicada de forma parcial con el objetivo de constatar el estado actual del desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del primer año del perfil Investigación y Criminalística en la FI del MININT “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”.

#### **Condiciones en que fue aplicada la propuesta:**

La propuesta fue aplicada en las clases correspondiente a la etapa de práctica libre.

Las actividades empleadas fueron las siguientes:

**Activity #2:** Interviewing.

**Activity #3:** Who are you?

**Activity #4:** Someone stole my wallet.

**Activity #7:** In the scene of an accident.

**Activity #9:** In the park.

**Activity #11:** I am innocent

Para la selección de las actividades a implementar se tuvo presente que tanto los contenidos, como los temas que las mismas abordan ya estuviesen presentados.

Para la evaluación de la propuesta se realizó una comparación entre los resultados del diagnóstico de necesidades, con los resultados obtenidos luego de su aplicación.

#### **5.2. Valoración del efecto integral de la propuesta.**

##### **Resultados del diagnóstico de necesidades.**

Con la aplicación de la encuesta a los estudiantes del grupo muestra se detectó que durante las clases el 30% tiene pocas posibilidades de pronunciarse, el 20% ninguna y solo el 10% tienen la posibilidad de exteriorizarse. A pesar que al 100% de los estudiantes les gusta aprender Inglés, también lo consideran de vital importancia para su futuro desempeño como Investigador Criminalista. Sin embargo, el 70% de ellos conoce poco de la terminología criminal en idioma Inglés, el 20% no conoce nada y solo un 10% tiene bastos conocimientos acerca de esta.

Durante la entrevista, los profesores hacen referencia a las dificultades que presentan los estudiantes en cuanto al desarrollo de la expresión oral, además que el 100% de ellos

plantea que la cantidad de horas clases y de estudiantes no favorecen el desarrollo adecuado de la expresión oral.

En la observación realizada a clases se detectó que más del 70% de las actividades utilizadas abordaban temas generales y tocaban de manera superficial temas relacionado con las necesidades específicas de esta especialidad, además que el 75% de los estudiantes presentan dificultades a la hora de expresarse oralmente .

Para corroborar los resultados obtenidos se aplicó una prueba pedagógica inicial, de la cual se obtuvo que 19 estudiantes presentaban problemas de fluidez al interactuar en parejas ya no eran capaces de superar el nivel oracional, lo que representa un 95% , 17 estudiantes no lograron ser inteligibles lo que representa un 85%, en cuanto al conocimiento de la terminología especializada 15 estudiantes lo que representa un 75% no la dominaban. Por otra parte 18 estudiantes reflejaban dificultades en los principales aspectos gramaticales lo que representa un 90% y 16 estudiantes revelaban dificultades en la pronunciación lo que representa un 80%.

Para determinar el avance alcanzado después de aplicada la propuesta se declaran los siguientes resultados.

Con el objetivo de determinar los resultados obtenidos luego de la implementación práctica de la propuesta, se aplicó una prueba pedagógica final, de la cual se obtuvo que 5 estudiantes presentaban problemas de fluidez al interactuar en parejas, pues estos no superaron el nivel oracional, lo que representa un 25%, 7 estudiantes no lograron ser inteligibles, lo que representa un 35%, 3 no dominaban la terminología especializada lo que representa un 15%. Por otra parte 6 estudiantes reflejaban dificultades en los principales aspectos gramaticales lo que representa un 30% y 7 estudiantes revelaban dificultades en la pronunciación lo que representa un 35%.

### **Comparación entre los resultados obtenidos en ambas pruebas.**

La tabla que se presenta a continuación contiene una comparación entre los resultados obtenidos en la prueba pedagógica inicial (pre-test) y la final (post-test). Para las cuales se emplearon actividades diferentes aunque ambas medían los mismos objetivos . (Anexo #10)

<b>Comparación entre las pruebas pedagógicas</b>		
<b>Objetivos</b>	<b>Inicial (pre-test)</b>	<b>Final (post-test)</b>
1. Fluidez al interactuar en parejas (superar el nivel oracional).	95%	25%
2. Inteligibilidad lograda.	85%	35%
3. Conocimiento de la terminología especializada.	75%	15%
4. Conocimiento de los principales aspectos gramaticales.	90%	30%
5. Pronunciación	80%	35%

Después de haber comparado los resultados obtenidos mediante la aplicación de ambas pruebas pedagógicas se concluye, que el sistema de actividades potenció el desarrollo de la expresión oral. Por lo que los estudiantes presentan una mejor preparación en la asignatura, a la vez que su conocimiento de la terminología especializada aumentó considerablemente. Se considera que no solo se cumplió con el objetivo planteado de manera satisfactoria, sino que también se contribuyó a la formación de los futuros Investigadores Criminalistas, aptos para enfrentar y resolver casos y situaciones en su desempeño profesional y que a la vez respondan a los intereses de la Revolución.

1. Antich, de León Rosa. Metodología de la Enseñanza de las Lenguas Extranjeras. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1986.
2. Austin, J.L. How to do things with words. Oxford: Oxford University Press. 1962.
3. Brown, G. y G. Yule. Discourse Analysis. Cambridge: Cambridge University Press. 1983.
4. Brown, G. y G. Yule, (1989): Teaching the Spoken Language. La Habana. Edición Revolucionaria.
5. Byrne, D. Teaching Oral English. London: Longman. 1976.
6. Byrne, D. Teaching Oral English. Edición Revolucionaria, La Habana, 1989.
7. Camacho Delgado, A. La enseñanza comunicativa del Inglés en las transformaciones de la secundaria básica: un modelo teórico curricular para su perfeccionamiento en el territorio. Santa clara. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Instituto Superior Pedagógico "Feliz Varela" 2003
8. Canale, M. y M. Swain. Theoretical bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing, 1980.
9. Castillo, M. Inglés con propósitos específicos, en Teaching English in Cuba. Handbook for teachers. MES. La Habana, 1997.
10. Chomsky. Some Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge, Mass. MIT Press. 1965.
11. Corona, Dolores and Terroux, Georges. Teaching English in Cuba. Professional handbook. Ministerio de Educación Superior de la República de Cuba, La Habana, 1997.
12. Dudley-Evans T, St. John M. Developments in English for Specific Purposes- A multidisciplinary approach. Cambridge University Press. Cambridge; 1998.
13. Firth, J.R. Papers in Linguistics, Oxford University Press, London. 1957.
14. Fundamentos de la Investigación Educativa. Tabloide para la Maestría en Ciencias de la Educación. Módulos I, II, y III. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. 2004, 2005 y 2006.
15. Hernández, Rafael. Generalidades de la ciencia Criminalística. Instituto Politécnico del MININT. Ciudad de La Habana, 2005.
16. Howatt, A. A History of English Language Teaching. Oxford University Press. Oxford, 1984.
17. Hutchinson T, Waters A. English for Specific Purposes: a learning-centred approach. Cambridge University Press. Cambridge; 1987.

18. Hymes, D. On Communicative Competence. En Sociolinguistics. Harmondsworth: Penguin, 1972.
19. Irizar, Valdés Antonio. El método en la enseñanza de idiomas. Editorial de Ciencias Sociales. La Habana, 1996
20. John, J. Gumperz. Discourse Strategies (Cambridge: Cambridge University Press, 1982
21. Lage, Graciela. Propuesta de diseño de curso de inglés con fines específicos. Tesis en Opción al Grado Científico de Doctor. Sancti Spíritus, 2000.
22. Mack, Halliday. Language as social semiotic: the social interpretation of language and meaning Edward Arnold: London. 1978
23. Ministerio del Interior de la República de Cuba. Orden No. 2 del Vice Ministro Primero del Interior. La Habana, 1998.
24. \_\_\_\_\_ Estrategia particular de la preparación en inglés de las fuerzas del Ministerio del Interior. La Habana, 2001.
25. \_\_\_\_\_ Glosario de términos criminalísticos. Centro de referencia de la División Nacional de Criminalística, La Habana, 2005.
26. \_\_\_\_\_ Programa de inglés para cadetes. Instituto Superior del MININT "Cptán San Luís", La Habana, 2004.
27. Morrow, Keith. Principles of Communicative Methodology. Longman, 1981.
28. Naiman, Neil. Lecture delivered in Santa Clara about the Communicative Language Teaching. I.S.P."Félix Varela", material editado, 1988
29. Nodarse, Norma. Estrategia didáctica para el desarrollo de la habilidad de escritura en el primer nivel de Inglés de la Escuela de Idiomas de Villa Clara, 2010.
30. Omaggio, A. Teaching Language in context. Heinle and Heinle publishers, Inc, Boston, Mass. 1886.
31. Perera, F."Enfoque Interdisciplinar Profesional para la Enseñanza-Aprendizaje de la Física para la Especialidad de Biología de la Licenciatura en Educación". Tesis de opción al grado de doctor en ciencias pedagógicas, I.S.P E.J.V, La Habana, 2000.
32. Pérez-Borroto, Guillermo. El inglés para propósitos criminalísticos. Facultad Independiente del MININT "General de Brigada Luís Felipe Denis Díaz", Villa Clara, 2004.

33. \_\_\_\_\_ Estrategia didáctica de la enseñanza del inglés para oficiales de la PNR. Investigación. Facultad Independiente del MININT “General de Brigada Luís Felipe Denis Díaz”, Villa Clara, 2000.
34. \_\_\_\_\_ Inglés para instructores penales. Investigación. Facultad Independiente del MININT “General de Brigada Luís Felipe Denis Díaz”, Villa Clara, 1997.
35. \_\_\_\_\_ Metodología para la enseñanza del Inglés a los oficiales que participan en las investigaciones de delito con intervención de extranjeros. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Facultad Independiente del MININT “General de Brigada Luís Felipe Denis Díaz”, Villa Clara, 2006.
36. Richards, J. and T. Rodgers. Approaches and Methods in Language Teaching University of Cambridge Press. 1986.
37. Robinson, P. ESP Today: A Practitioner's Guide. Prentice Hall International. United Kingdom; 1991. p. ix, 3-4.
38. Robinson, P. ESP “Today” Prentice Hall, UK, 1992.
39. Ruiz, Magalis. Didáctica del enfoque comunicativo. Instituto politécnico Nacional, México, 1999.
40. Vigotsky, L. Historia de desarrollo de las funciones psíquicas superiores. Editorial Científico-Técnica. La Habana. 1973.
41. Vigotski, L. Pensamiento y Lenguaje. Editorial Revolucionaria, La Habana, 1981.

El desarrollo de la presente investigación permitió arribar a las siguientes conclusiones :

- Los fundamentos del enfoque comunicativo para la enseñanza del Inglés como lengua extranjera y la enseñanza del Inglés con fine específicos en el campo de la criminalística, partiendo de una concepción dialéctica materialista, brindan soporte teórico-metodológico a la necesidad de desarrollar la expresión oral en los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística.
- Los estudiantes del grupo muestra poseen un pobre desarrollo de la expresión oral. El mismo está dado por la carencia de de textos, materiales y actividades que se ajusten al nivel de idioma y a las necesidades específicas de los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística.
- La propuesta consiste en un sistema de actividades dirigidas a desarrollar la expresión oral en los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística de la FI del MINIINT “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”. Esta permitirá ampliar las habilidades de expresión oral a partir de su implementación en la práctica pedagógica.
- Los especialistas opinan que la propuesta se encuentra bien fundamentada desde el punto de vista metodológico, además toma en consideración las necesidades e intereses específicos de los estudiantes a los cuales está dirigida. Las actividades propuestas son variados e interesantes, por lo que se consideran útiles y novedosas para lograr el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística.
- Mediante la aplicación parcial de la propuesta se demostró su efectividad con relación al desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del perfil Investigación y Criminalística.

Con vistas a la generalización de esta investigación y la continuación de trabajos científicos sobre la temática tratada se recomienda:

- Implementar las actividades propuestas como una herramienta para los docentes de la Facultad Independiente del MININT “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”
- Adaptar las actividades que componen el sistema propuesto para que puedan ser utilizadas en otros perfiles.
- Extender a otros centros educacionales del Ministerio del Interior los resultados de esta investigación.

*“...para hablar bien nuestra lengua, no hay como conocer otras: el contraste nos enamora de la nuestra: y el conocimiento nos habilita para tomar de las ajenas lo que a la nuestra haga falta.”*

*José Martí Pérez,  
("Sección constante", *La Opinión Nacional*, Caracas, t.23, p.321.)*

**Por el desarrollo de esta investigación se agradece a:**

- Mi amiga Rakeline, quién me sirvió como guía desde el inicio de mis prácticas docentes.
- Mi Tutor Guillermo, quién supo encausarme correctamente en la realización de la investigación, brindándome su apoyo incondicional en los momentos difíciles.
- A mi incondicional amigo Liusel, quién me ha apoyado en momentos difíciles y ha hecho posible llegar a la culminación de este trabajo.
- Mis compañeros de trabajo, los cuales me comprendieron y apoyaron de forma desinteresada.
- A todos los profesores del departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Ciencias Pedagógicas Félix Varela, quienes indistintamente estuvieron involucrados en mi formación profesional.
- Mis suegros, demás familiares y amigos que de una forma u otra hicieron posible la realización de este trabajo.

### **Dedico esta tesis a:**

- Mi esposo Enrique, quién me ha apoyado y ha colaborado en todo momento durante estos cinco años de estudio.
- Mi hermana Mariuska, porque sin su apoyo no hubiera sido posible llegar hasta el final.
- En especial a mis padres Lucía y Miguel, por inculcarme el amor por el estudio y porque sin su dedicación y valiosa ayuda no hubiera podido realizar este sueño.
- La Revolución socialista, que sin ella no hubiera tenido la oportunidad de formarme como profesional.

This research was carried out at the military academy of the Ministry of Interior “General de Brigada Luis Felipe Denis Días”. The population includes twenty seven students of the Investigation and Criminalistic profile and the sample is formed by twenty students. During the course of the diagnosis stage some difficulties in relation to the poor development of oral expression abilities in these students were detected. These problems are associated with the fact that the activities proposed in the teaching materials for the improvement of these abilities are not graded to the students’ level of abilities and their specific necessities. Therefore, it was decided to come up with a system of activities to develop oral expression abilities.

The activities are intended to develop oral expression abilities in English in the students of the Investigation and Criminalistic profile. They were organised taking into account students’ language level, contents and the specialized terminology.

The partial implementation of the proposal brought about a gradual development of the students’ oral expression abilities. Therefore, it was recommended to put it into practice in the rest of the specialties.